



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЗНАНИИ  
RECOGNITION CERTIFICATE**

Настоящим удостоверяется, что  
This is to certify that

***Safety Service Center B.V. - UNISAFE Marine Firefighting & Safety Equipment  
Tinnegijterstraat 9, NL-3194 AL Hoogvliet, The Netherlands***

признается Российским морским регистром судоходства как предприятие, производящее указанные в Приложении к настоящему Свидетельству работы в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.

is recognized by Russian Maritime Register of Shipping as a Firm performing the works listed in Annex to this Certificate in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт освидетельствования № 11.00015.253 от 18.04.2011  
Survey Report No. of

В документах предприятия по результатам выполнения указанных работ должно быть записано:  
The Firm's documents on the results of the above works are to bear the note:

«Работы произведены в соответствии с требованиями Российского морского регистра судоходства.  
«The works have been carried out in accordance with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Свидетельство о признании № 11.00010.253 действительно до 18.04.2014 »  
Recognition Certificate No. is valid until »

Настоящее Свидетельство с Приложением действительно до 18.04.2014  
This Certificate with Annex is valid until

при условии подтверждения через каждые 12 месяца(ев).  
subject to confirmation each month(s).

Настоящее Свидетельство о признании теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Recognition Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Условия применения Свидетельства о признании устанавливаются Соглашением между Российским морским регистром судоходства и предприятием.

The application procedure for this Recognition Certificate is set forth in the relevant Agreement between Russian Maritime Register of Shipping and the Firm.

Дата выдачи 18.04.2011 № 11.00010.253  
Date of issue

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись)  
signature)



**Бакума В.В./V. Vakuma**

( фамилия, инициалы )  
name

**ОТМЕТКИ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ СВИДЕТЕЛЬСТВА**  
**ENTRIES ON CONFIRMATION OF CERTIFICATE**

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted]  
L.S. [redacted]

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted]  
L.S. [redacted]

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted]  
L.S. [redacted]

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

---

На основании результатов испытаний и освидетельствования действие настоящего Свидетельства подтверждается  
Based on the results of the tests and survey the validity of this Certificate is confirmed

до [redacted]  
until [redacted]

Дата подтверждения [redacted]  
Date of confirmation [redacted]

М.П. [redacted]  
L.S. [redacted]

**Инженер-инспектор**  
**Surveyor**

(ф.и.о., подпись)  
(name, signature)

# ПРИЛОЖЕНИЕ ANNEX

(к форме 7.1.4.2  
to 7.1.4.2)

к Свидетельству о признании № 11.00010.253  
to Recognition Certificate No.

Код и наименование работ, выполняемых предприятием  
Code and names of works performed by the Firm

**22004000МК**

*Освидетельствование и техническое обслуживание противопожарного оборудования, систем и снабжения / Survey and maintenance of fire-fighting equipment, systems and outfit:*

1. Системы углекислотного тушения высокого и низкого давления / CO2 Fire Extinguishing System (High- and Low Pressure);
2. Системы тушения хладонами / Halon Fire Extinguishing Systems;
3. Системы порошкового тушения / Dry Powder Fire Extinguishing Systems;
4. Системы спринклерные, водораспыления, водяных завес и водяного орошения / Sprinkler Systems, Pressure Water Spraying Systems, Water-screen systems, Drenching Systems;
5. Системы пенотушения / Foam Fire Extinguishing Systems;
6. Заправка и проверка наличия углекислоты в баллонах системы углекислотного тушения / CO2 Cylinders of Fixed Carbon Dioxide System Charging and Content Check.
7. Гидравлические испытания баллонов систем тушения пожара (под прямым наблюдением инспектора РС) / Hydraulic Test of Fire Extinguishing System Pressure Vessels (under RS Surveyor Supervision).
8. Системы обнаружения и предупреждения о пожаре / Fire Detection and Alarm Systems.
9. Устройства замера концентрации газа / Gas Measuring Devices.
10. Огнетушители углекислотные типа: ОУ-5, ОУ-8, ОУ-10, ОУ-25. Изготовитель - ООО "ПОЖТЕХНИКА", г.Торжок, Тверской обл., РФ / Carbon dioxide fire extinguishers of type: ОУ-5, ОУ-8, ОУ-10, ОУ-25. Manufacturer: JSC "POZHTEKHNIKA", Torzhok, Tver region, RF.
11. Огнетушители порошковые типа: ОП-5, ОП-10. Изготовитель - ООО "ПОЖТЕХНИКА", г.Торжок, Тверской обл., РФ / Dry powder fire extinguishers of type: ОП-5, ОП-10. Manufacturer: JSC "POZHTEKHNIKA", Torzhok, Tver region, RF.
12. Огнетушители воздушно-пенные типа: ОБП-50, ОБП-100. Изготовитель: Мариупольский механический завод, г.Мариуполь, Украина / Air-foam fire extinguishers of type: ОБП-50, ОБП-100. Manufacturer: Mechanical plant in Mariupol, Ukraine.
13. Огнетушители водяные под давлением / Waterpressure Extinguishers.
14. Пожарные рукава / Fire hoses.
15. Снаряжение для пожарных и защитная одежда, стойкая к химическому воздействию / Fireman's outfit and protection clothing resistant to chemical attack.
16. Самоспасатели типа ИВА-12. Изготовитель ОАО "РАСПИРАТОР", г.Орехово-Зуево, Московская обл., РФ; Auer SCBA sets BD Compact & Auer EEBD Escape devices. Emergency Escape Breathing Devices of type ИВА-12. Manufacturer JSC "RASPIRATOR", Orekhovo-Zuevo, Moscow reg, RF; Auer SCBA sets BD Compact & Auer EEBD Escape devices.

**22008000МК**

*Освидетельствование и техническое обслуживание индивидуальных дыхательных аппаратов типа АСВ-2*

*(изготовитель - ОАО "ГОРИЗОНТ", г.Луганск, Украина); АП-93, АП-96 и АП-96М (изготовитель - ОАО "КАМПО", г.Орехово-Зуево, Московская обл., РФ); Drager - изготовитель Drager.*

*Survey and maintenance of personal breathing apparatus of type ASV-2 (Manufacturer JSC "GORIZONT", Lugansk, Ukraine); AP-93, AP-96 and AP-96M (Manufacturer JSC "KAMPO", Orekhovo-Zuevo, Moscow region, RF), Drager - manufacturer Drager.*

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



**Бакума В.В./V. Vakuma**

( фамилия, инициалы )  
name

